

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки, образования, спорта и туризма

Постановление · № 917 · от 29.12.2001 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 29 декабря 2001 г. N 917

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки, образования, спорта и туризма

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Йеменской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки, образования, спорта и туризма (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации провести переговоры с Йеменской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Йеменской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки, образования, спорта и туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Йеменской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

желая развивать и укреплять отношения дружбы между народами двух государств на основе равноправия и невмешательства во внутренние дела,

стремясь содействовать развитию связей между народами обоих государств, обмену знаниями и опытом в области культуры, науки, образования, спорта и туризма,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

В целях ознакомления народов одного государства с театральным, музыкальным и изобразительным искусством, а также с другими областями культурной деятельности другого государства Стороны будут:

- а) содействовать осуществлению обмена артистическими группами и исполнителями, делегациями писателей, журналистов, художников, кинематографистов, композиторов, работников книгоиздательского дела и других деятелей культуры;
- б) содействовать обмену выставками;
- в) поощрять установление и развитие связей между издательствами, музеями, библиотеками и

другими учреждениями культуры обоих государств;

г) способствовать переводу и изданию литературных произведений, созданных авторами обоих государств;

д) создавать благоприятные условия для изучения языка другого государства.

Статья 2

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области науки на основе прямых соглашений между соответствующими организациями и ведомствами обоих государств.

Статья 3

Стороны будут способствовать развитию связей в области образования путем:

а) сотрудничества между университетами и другими образовательными учреждениями;

б) обмена преподавателями для проведения исследований и чтения лекций;

в) предоставления стипендий студентам и аспирантам;

г) обмена литературой и информацией в области экономики, географии, истории, литературы и культуры обоих государств;

д) обмена изданиями и публикациями в области педагогики, науки и культуры.

Статья 4

Стороны будут содействовать развитию связей в области кино, телевидения и радиовещания путем обмена документальными и художественными фильмами, программами радио и телевидения, проведения фестивалей, кинонедель и премьер фильмов.

Стороны будут поощрять непосредственное сотрудничество между радио- и телеорганизациями обоих государств путем обмена и передачи в эфир художественных произведений и программ.

Стороны будут содействовать защите авторских и смежных прав в соответствии с законодательством своих государств, а также нормами, содержащимися в международно-правовых документах по этим вопросам, участниками которых являются государства Сторон.

Стороны будут создавать благоприятные условия для выполнения журналистами обоих государств профессиональных обязанностей, включая установление деловых контактов и оказание содействия представителям средств массовой информации одного государства в подготовке информационных материалов на территории другого государства.

Статья 5

Стороны будут содействовать приглашению специалистов в области культуры, искусства, науки, образования, спорта и туризма на съезды, конференции, симпозиумы, фестивали и другие международные форумы, проводимые в каждом из государств Сторон.

Статья 6

Стороны будут оказывать содействие развитию спортивных связей путем обмена спортивными командами, тренерами и специалистами в области физической культуры и спорта на основе договоренности о сотрудничестве между спортивными организациями обоих государств.

Статья 7

Стороны будут поощрять развитие туристских обменов с целью более глубокого ознакомления с жизнью и культурой народов обоих государств.

Статья 8

Стороны будут принимать меры по предотвращению незаконного перемещения исторических и культурных ценностей обоих государств в соответствии с нормами международного права и законодательством государств Сторон.

Стороны обеспечат взаимодействие компетентных государственных органов обоих государств, координирующих деятельность в области обмена информацией и восстановления законных прав собственности на исторические и культурные ценности, а также возвращения их при незаконном ввозе на территорию другого государства.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 10

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон имеет право прекратить действие Соглашения путем направления другой Стороне письменного уведомления о прекращении действия настоящего Соглашения. Соглашение будет считаться утратившим силу через шесть месяцев со дня вручения одной Стороной другой Стороне такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнение начатых в период его действия программ и проектов.

С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Йеменской Республикой прекращают свое действие Соглашение о культурном сотрудничестве между Союзом Советских Социалистических Республик и Йеменской Арабской Республикой, подписанное в г. Санае 29 мая 1963 года, и Соглашение о культурном и научном сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Народной Республики Южного Йемена, подписанное в г. Москве 6 февраля 1969 года.

Совершено в г. Москве " " 2002 года в двух экземплярах, каждый на русском и арабском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Йеменской Республики